



Banbury



Hennef



*Nowy Dwór
Gdański*



*Le Pecq
Sur Seine*

10. Europawoche 2014
Internationales Chorkonzert
„Europa singt in Hennef“

Samstag, 14. Juni 2014 18 Uhr

PZ des Gymnasiums Hennef

Verein für
Europäische Städte-Partnerschaft
Hennef e.V.

*Verein für
Europäische Städte-Partnerschaft
Hennef e.V.*



*Liebe Mitglieder und Freunde,
liebe Gäste aus Banbury, Le Pecq und Nowy Dwór Gdański,*

*Hennef feiert zum 10. Mal die Europawoche, und wir heißen Sie herzlich
willkommen zu unserem internationalen Chorfestival
„Europa singt in Hennef“.*

*220 Sängerinnen und Sänger aus acht Chören freuen sich schon seit Monaten auf
ein fröhliches Fest der Chormusik.*

*Aus Banbury begrüßen wir den Chor „Impromptu“, aus Le Pecq den Chor
„Contrepoint“, aus Nowy Dwór Gdański den Kirchenchor „Sursum Corda“ und
den Schulchor „Blue Singers“ des Liceums.*

*Vier Chöre aus Hennef erwarten die Gäste: der Chor „Querbeet“, die Kirchenchöre
Liebfrauen-Warth und Uckerath, das Vokalensemble Hennef und der Schulchor
des Gymnasiums Hennef.*

*Auf die Teilnahme der beiden Jugendchöre sind wir ganz besonders stolz.
In unserem großen Chorkonzert werden alle acht Chöre einen kleinen Ausschnitt
aus ihrem Repertoire präsentieren. Im Zentrum unseres Festivals steht aber unser
gemeinsames Programm, das wir in einem fünfstündigen Workshop unter der
Leitung unserer Konzertdirigentin Lin Lin erarbeitet haben.*

*Mag es auch sein, dass nur wenige von den 220 Sängern alle vier Sprachen
deutsch, englisch, französisch und polnisch beherrschen, aber im gemeinsamen
Singen finden wir die gemeinsame Sprache und überbrücken innere und äußere
Grenzen.*

*Danke an alle, die bei der Vorbereitung des Festivals geholfen haben. Einen
besonders großen Dank sprechen wir den über 60 Gastfamilien aus, die an diesem
Wochenende mehr als 100 Gäste aus unseren drei Partnerstädten aufgenommen
haben.*

Herzlichst

Ihre Erika Rollenske

Vorsitzende

*Übrigens: Am Sonntag 15. Juni um 15 Uhr können Sie alle Chöre auf dem
Hennefer Marktplatz noch einmal erleben!*

Verein für Europäische Städte-Partnerschaft Hennef e.V., Postfach 1611, 53763 Hennef

www.partnerschaftsverein-hennef.de, eMail: kontakt@partnerschaftsverein-hennef.de

Kreissparkasse Köln, IBAN DE58 37050299 0000222372 oder Volksbank Hennef, IBAN DE98 38060186 3704145011

Vorsitzende Erika Rollenske, Edgoverner Str. 64, 53773 Hennef, Tel. 02242 / 7467, Fax. 02242 / 916836, eMail: rollenske@netcologne.de

Internationales Chorfestival

„Europa singt in Hennef“



Programm



Alle Chöre

“O Fortuna”

aus: “Carmina Burana” von Carl Orff
Klavier: Hendryk Mühlbach, Stefan Busch
Schlagzeug: David Handke, Philipp Stirenberg

Leitung: Lin Lin

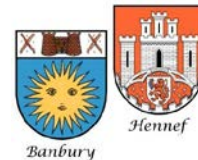
Schulchor des Gymnasiums Hennef

Can you feel the love tonight
Killing me softly
Count on me
We go together

Elton John, Lyrics: Tim Rice
Fox/Gimbel
Bruno Mars, Arr. Janet Day
aus: Grease, Jacobs/Casey

Leitung: Anna M. Nonnemann

Banbury “Impromptu”



The Phantom Of The Opera
Over the Rainbow
This is the moment

Medley, Andrew Lloyd Webber
Harold Arlen
from: Jekyll & Hyde
Wildhorn/Cuden

Conductor: Wendy Green

Kirchenchöre Hennef-Warth und Uckerath

Über Länder und Meere

Albrecht Rosenstengel

Tanzliederkantate nach ausländischen Volksliedern für gem. Chor:
Finnland - Polen - Spanien - Holland u.a.



Leitung: Friedrich Grothe



Nowy Dwór Gdański Chór kościelny „Sursum Corda”

Cyt, Cyt – nocka szumiała

Laura i Filon

O sole Mio

Domine pacem da nobis

Kukułeczka kuka

Oto są baranki młode

Maryjo Polskich Ziem Królowo

Karolinka

La Paloma

Idzie dysc

Weź o Jezu serce me

Muzyka: Tadeusz Sygietyński

Muzyka: Fryderyk Chopin

Muzyka: Eduardo di Capua

Jakob Christ

Muzyka: anonim

Kyrieale Bendyktyńskie

Muzyka: Jacek Gałuszka

Muzyka: Adam Kowalski

Muzyka: Ludowa

Muzyka: Sebastian Iradier

Muzyka: Ludowa

Pieśń religijna

Opracowanie/ Bearbeitung: Sławomir Tyburski

Dyrygent: Sławomir Tyburski

Alle Chöre

Kanon-Quodlibet:

Himmel und Erde müssen vergehn

Heut kommt der Hans zu mir

Es tönen die Lieder

C-a-f-f-e-e. Trink nicht so viel Kaffee

Lasst uns jauchzen, lasst uns singen

Drei Gäns' im Haberstroh

Leitung: Lin Lin



Nowy Dwór Gdański „Blue Singers” Zespół Szkół nr 1

Hallelujah

Skrzydlate ręce

Pitch Perfect's - When I'm Gone

Opadły mgły

Leonard Cohen

Eney

Cups

Stare Dobre Małżeństwo



Dyrygentka: Dorota Chojna



Hennef „Querbeet“

Yesterday
Beatles-Collage
Weg da
Agua de Beber
Will ye go Lassie, go

J. Lennon / Paul McCartney
Arr. W. Müllern
H. van Veen - Arr. Lehrke, Kühn
A.C. Jobim - Arr. J. Kreffter
Trad. Irisch - Arr. E. Kühn

Leitung: Peter Wedding

Le Pecq « Contrepoint »



Salve Regina
Pauvre Martin
Mon amant de Saint-Jean
Siyahamba
Salakao

Franz Liszt
Georges Brassens
Emile Carrara et Léo Agel
Hymne traditionnel zoulou
Chant traditionnel malgache

Chef de chorale: Nathalie Delifer

Hennef Vokalensemble Hennef

Viva la Vida

Engel
Rock Trap
Auf de schwäbsche Eisebahne



Coldplay Berryman/Buckland
Arr. Jens Johansen
Rammstein, Arr. Oliver Gies
William J. Schinstine
Volkslied, Arr. J. Rohrer

Leitung: Lin Lin

Alle Chöre

„Freude schöner Götterfunken“
deutsch – englisch – französisch – polnisch

Europahymne

Leitung: Lin Lin



„Europa singt in Hennef“ - Die Chöre

Schulchor des Gymnasiums Hennef

Schon viele Jahre Tradition am Städtischen Gymnasium Hennef hat der Oberstufenchor, der sich durch die Schulzeitverkürzung immer weiter verjüngt. Inzwischen können Schülerinnen und Schüler ab der 8. Klasse teilnehmen, die meisten stammen jedoch aus den Jahrgangsstufen 10 und 11. Allen Gesangs-Fans sollen hier an der Schule Chorerfahrung und Spaß am Singen vermittelt werden. Erst seit diesem Schuljahr hat Frau Anna M. Nonnemann die Leitung übernommen.

Das derzeitige Programm befasst sich mit verschiedenen Werken rund um das Thema „Liebesfreud und Liebesleid“. Daraus haben wir einige Stücke ausgewählt, die wir für einen musikalischen Abend der Europäischen Freundschaft für passend hielten.

“Impromptu” Banbury

“Impromptu” was founded in 2002. We are a group of singers based around Banbury who get together to sing for pleasure and to raise funds for local organisations and charities. We are led by our Musical Director, Wendy Green, and have a full and varied repertoire to suit any occasion.

Impromptu wurde 2002 gegründet. Wir sind eine Gruppe von Sängerinnen und Sängern aus Banbury und Umgebung, die sich aus Freude am Singen treffen und Wohltätigkeitskonzerte zur Unterstützung von örtlichen Organisationen geben. Geleitet wird unser Chor von unserer Chorleiterin Wendy Green. Wir haben ein großes, reichhaltiges Repertoire für jede Gelegenheit.

Kirchenchor St. Johannes der Täufer in Hennef-Uckerath

Am 20. April 1873 wurden die Statuten des Kirchenchores an St. Johannes in Uckerath verfasst. Aus dem reinen Männerchor wurde 1970 ein gemischter Chor, und 1998 konnten wir auf 125 Jahre Kirchenchor zurückblicken. 30 Mitglieder hat der Kirchenchor, 13 Sänger sind seit der Gründung 1970 dabei. Wir gestalten vor allem die Hochfeste des Kirchenjahres mit klassischer Literatur. Wir wirken bei Benefizkonzerten mit und streben auch jährliche Konzerte an.

Kirchenchor „Cäcilia“ Liebfrauen Hennef-Warth

Unser Kirchenchor setzt sich zusammen aus 32 Sängerinnen und Sängern. Seit 1999 dirigiert Friedrich Grothe unseren Chor, und wir proben für die musikalische Verschönerung der Gottesdienste und anderweitige Auftritte. Wichtig ist uns auch das Gemeinschaftsleben des Chors. Jedes Jahr beim Cäcilienfest feiern die aktiven und inaktiven Mitglieder des Chores, und wir wirken aktiv beim jährlichen Pfarrfest zu Fronleichnam mit.

Chór kościelny „Sursum Corda” Nowy Dwór Gdański

Chór kościelny „Sursum Corda” istnieje od 2013 roku. Działa przy parafii Niepokalanego Serca Maryi w Nowym Dworze Gdańskim. W chórze śpiewa 30 mieszkańców Nowego Dworu Gdańskiego i powiatu. W repertuarze chóru są głównie utwory muzyki sakralnej, ale także utwory muzyki klasycznej i ludowej. Dyrygentem chóru jest Sławomir Tyburski.

Der Kirchenchor “Sursum Corda” besteht seit 2013. Er ist tätig in der Pfarrei des Unbefleckten Herzens Mariens in Nowy Dwór Gdański. 30 Gemeindemitglieder aus Nowy Dwór Gdański und Umgebung singen im Chor. Das Repertoire des Chores umfasst vor allem Kirchenmusik, aber auch klassische Musik und Volkslieder. Der Dirigent des Chores ist Sławomir Tyburski.

„Blue Singers” Zespół Szkół nr 1

BlueSingers to nowo powstały zespół wokalny przy Zespole Szkół nr 1 w Nowym Dworze Gdańskim. To grupa 18 zwariowanych młodych ludzi. Najbardziej szalony jest Paweł -

jedynе męskie oparcie w zespole. Połączył ich w grudniu 2013 roku Koncert Kolęd Bożonarodzeniowych zorganizowany dla mieszkańców Nowego Dworu Gdańskiego. Tak bardzo oddali się pasji śpiewania, że z ochotą wzięli udział w innych przedsięwzięciach takich jak : Powiatowy Festiwal Piosenki Obcojęzycznej „ Music is my Valentine” czy koncert z okazji Wojewódzkich Obchodów Rocznicy Uchwalenia Konstytucji 3Maja w Nowym Dworze Gdańskim. Praca w zespole przypomina raczkowanie małego dziecka - pierwsze kroki są może jeszcze nieudolne, ale za to jak bardzo fascynujące. To oni zapoczątkowali w Zespole Szkół nr 1 tradycję śpiewania na wiele długich lat.

„Blue Singers” ist das neu gegründete Vokalensemble des Liceums in Nowy Dwór Gdański. Die Gruppe besteht aus 18 musikbegeisterten jungen Leuten. Besonders begeistert ist Paweł, die einzige männliche Stütze des Chores. Beim Weihnachtskonzert im Dezember 2013 haben sie mit so viel Leidenschaft gesungen, dass sie auch mit viel Freude an weiteren Veranstaltungen teilgenommen haben wie dem Kreisfestival fremdsprachiger Lieder „Music is my Valentine” oder dem Konzert bei den Feierlichkeiten der Woiwodschaft zum Verfassungstag 3. Mai in Nowy Dwór Gdański. Die Arbeit mit der Gruppe erinnert manchmal an das erste Krabbeln kleiner Kinder - die ersten Schritte sind noch unbeholfen, aber danach sehr faszinierend. Mit dem Chor wurde in der Zespole Szkół nr 1 eine noch lange währende Tradition des Singens eingeleitet.

„Querbeet“ Hennef

Der Chor „Querbeet“ formierte sich 1999 aus einer privaten Initiative und besteht zurzeit aus 30 Sängerinnen und Sängern. Spaß und Freude beim Singen stehen im Vordergrund. Der Chor veranstaltet immer wieder Konzerte unter einem bestimmten musikalischen Motto für einen guten Zweck.

Der Name „Querbeet“ spiegelt das Selbstverständnis des Chores wider, der offen ist für verschiedenste musikalische Stilrichtungen. Das Repertoire umfasst Chormusik von gestern bis heute: afrikanische Lieder, Jazz- und Popsongs, Liebeslieder, jiddische Lieder und Weihnachtslieder aus aller Welt.

Der Chorleiter Peter Wedding, geboren 1957, studierte Schulmusik in Münster.

« Contrepoint » Le Pecq

La chorale mixte Contrepoint comprend une cinquantaine d'adultes.

Sous la direction de Nathalie Delifer depuis 2006, les choristes aiment chanter des pièces profanes ou sacrées, de la Renaissance à aujourd'hui, ainsi que des chants traditionnels de divers continents. La chorale Contrepoint est affiliée à l'association « A COEUR JOIE » qui regroupe 500 chorales françaises et développe le chant choral au niveau national et international.

Der gemischte Chor Contrepoint hat etwa 50 erwachsene Mitglieder. Unter dem Dirigat von Nathalie Delifer seit 2006 widmen sich die Sängerinnen und Sänger sowohl der sakralen wie der weltlichen Musik, von der Renaissance bis heute, wie auch den Volksliedern aus verschiedenen Kontinenten. Der Chor Contrepoint gehört der Dachorganisation „A Coeur Joie“ an, die 500 französische Chöre umfasst, und praktiziert den Chorgesang auf nationalem und internationalem Niveau.

Vokalensemble Hennef

Das Vokalensemble Hennef wurde vor mehr als 20 Jahren als Jugendchor der Musikschule Hennef gegründet. Unter dem Namen „Vocal Folk Ensemble“ entwickelte der damals noch kleine Chor bereits anspruchsvolle mehrstimmige Sätze. Im Laufe der Jahre erwarb sich der Chor ein Repertoire, dessen Markenzeichen die Vielfalt ist. Volkslieder, Kunstlieder, Lieder aus Musicals und Filmen, Schlager, Oldies, Jazzballaden gehören ebenso zum Programm wie auch Chöre aus Oratorien und Messen, a capella gesungen oder mit Klavierbegleitung.

Neben den Konzertauftritten in Hennef hat das Vokalensemble Hennef mehrere Konzertreisen nach Le Pecq (2006), Nowy Dwór Gdański (2008) und Banbury (2004 und 2009) unternommen.

